

arques-la-bataille  
haute-normandie

Académie  
BACH



*Festival de Musique Ancienne*

du 20 au 23 août 2014

## COMITÉ D'HONNEUR

Gustav Leonhardt

(1928-2012)

Kei Koito

*Organiste, Directrice artistique du Festival Bach de Lausanne*

Vincent Berthier de Lioncourt

*Fondateur du Centre de Musique Baroque de Versailles*

Gilles Cantagrel

*Musicologue & écrivain*

Eugène Green

*Écrivain, réalisateur & metteur en scène*

Yves Lescroart

*Inspecteur général honoraire des Monuments Historiques*

Louis Thiry

*Organiste*

Créée en 1997 à Arques-la-Bataille, l'Académie Bach est devenue au fil du temps une structure permanente dédiée à la musique ancienne, comprenant une série de concerts répartis tout au long de l'année, un festival de fin d'été et de très nombreuses interventions pédagogiques destinées à un public varié, de la maternelle à l'université. Placée sous le signe de la découverte, son histoire est riche de rencontres artistiques avec des musiciens souvent accompagnés et aidés depuis leurs débuts. C'est ainsi qu'une communauté s'est peu à peu constituée autour d'une même conception de la musique, privilégiant la recherche et la création plutôt que le vedettariat et la redite. Le public tient bien sûr une place essentielle dans cette communauté, comme en témoignent sa fidélité et son intérêt, jamais démentis.

Le festival 2014 est de dimensions un peu plus modestes qu'à l'ordinaire. Comme toutes les structures culturelles, l'Académie Bach doit en effet contribuer à la réduction des dépenses publiques. Mais ce repli quantitatif, que nous espérons provisoire, ne cède rien en termes de curiosité, de variété et d'excellence artistique.

Tel un éventail, ce festival va dévoiler des volets contrastés, du XVII<sup>e</sup> siècle jusqu'au début de la Première Guerre mondiale. Cette ouverture à des époques dépassant le cadre habituel de la musique « ancienne » représente un aspect majeur de l'évolution actuelle et future de l'Académie Bach. Elle vise à mettre en valeur les différences mais aussi les filiations et les liens qui peuvent unir Cyrano de Bergerac à Maurice Ravel dans une certaine conception de l'esprit français, Johann Pachelbel à César Franck dans les traitements du contrepoint, ou encore la sonate pour violon de ce dernier qui partage avec les sonates du Rosaire de Biber pour les sonorités exceptionnelles que peut produire l'instrument. Des décennies ont été nécessaires pour faire revivre des musiques injustement oubliées. Il est temps maintenant de faire tomber les cloisons et de rendre à cet art sa dimension unitaire.

Les chefs-d'œuvre ne connaissent ni limite, ni frontière.

Jean-Paul Combet

## Programme

Mardi 19	18h	Le Presbytère	<i>Soirée artistique</i>
Mercredi 20	14h	Le Presbytère	<i>Conférence de Benjamin Lazar</i>
Mercredi 20	20h	Martin-Église	L'Autre Monde
Mercredi 20	21h45	Le Presbytère	<i>Rencontre-signature</i>
Mercredi 20	22h30	Église d'Arques	Les Sonates du Rosaire ( <i>1<sup>ère</sup> partie</i> )
Jeudi 21	9h30	Le Presbytère	<i>Conférence de Jean-Paul Combet</i>
Jeudi 21	11h	Église d'Arques	Le Mot & le Verbe - I. Allemagne baroque
Jeudi 21	14h30	Le Presbytère	<i>Conférence de Andrea de Carlo</i>
Jeudi 21	20h	Église de Varengeville	Nueva España - Musique baroque d'Amérique latine
Jeudi 21	22h30	Église d'Arques	César Franck
Vendredi 22	11h	Église Saint Rémy	Le Mot & le Verbe - II. France baroque
Vendredi 22	14h30	Le Presbytère	<i>Conférence de Jean-François Novelli &amp; Arnaud Marzorati</i>
Vendredi 22	20h30	Église d'Arques	Maurice Ravel
Vendredi 22	22h30	Martin Église	Les délices des bonnes compagnies
Samedi 23	11h	Église d'Arques	Le Mot & le Verbe - III. Allemagne romantique
Samedi 23	14h30	Le Presbytère	<i>Conférence de Hélène Schmitt</i>
Samedi 23	16h30	Le Presbytère	<i>Démonstration/écoute de matériel de Haute-Fidélité</i>
Samedi 23	18h	Le Presbytère	<i>Le piano au XIX<sup>e</sup> siècle</i>
Samedi 23	20h30	Église d'Arques	Cantates sacrées de Buxtehude, Pachelbel & Bach
Samedi 23	22h30	Église d'Arques	Les Sonates du Rosaire ( <i>2<sup>ème</sup> partie</i> )

## *L'Autre Monde, ou les Etats & Empires de la Lune*

Texte de Savinien Cyrano de Bergerac

Musiques de Marais, Dubuisson, Kapsberger, Playford, ...

Benjamin Lazar, *comédien & metteur en scène*

*La Rêveuse* : Florence Bolton, *viole de gambe* - Benjamin Perrot, *luth, théorbe & guitare baroque*

Mercredi 20 août à 20h - Salle des fêtes de Martin-Église



Lors de son festival 2004, l'Académie Bach avait produit un des premiers spectacles conçus par Benjamin Lazar, *L'Autre Monde*, d'après le roman éponyme de Cyrano. Dix ans plus tard, après des dizaines de représentations dans la France entière, ce monde de la Lune revient sur les lieux de sa création sans avoir pris une ride.

Écrit vers 1650, diffusé clandestinement sous forme de copies manuscrites avant l'édition posthume (et expurgée...) de 1657, *L'Autre Monde* constitue indiscutablement un des grands textes littéraires du baroque français. Épiques, drôles, oniriques, poétiques, satiriques, ces voyages lunaires sont autant d'occasions pour Cyrano d'observer à distance la société de son temps et d'en révéler les travers, comme le fanatisme ou le refus de la science.

Bien plus qu'une illustration sonore, la musique choisie par les interprètes de *La Rêveuse* se mêle à la prose imagée de l'écrivain pour faire de ce spectacle un voyage inoubliable.

Coproduction : Théâtre de l'incrédule, Académie Bach d'Arques-la-Bataille

Coréalisation : Athénée Théâtre Louis-Jouvet

---

Pour aller plus loin : Conférence de Benjamin Lazar

***Savinien Cyrano de Bergerac, l'autre face du Grand Siècle***

Mercredi 20 août - 14h - Le Presbytère

***Rencontre-signature***

avec Benjamin Lazar, Florence Bolton & Benjamin Perrot à l'occasion de la sortie en avant-première du DVD du spectacle « *L'Autre Monde* », coproduit par l'Académie Bach

Mercredi 20 août - 21h45 - Le Presbytère

## *Les Sonates du Rosaire (1<sup>ère</sup> partie)*

Heinrich Ignaz Franz Biber

Hélène Schmitt, *violon* - François Guerrier, *orgue & clavecin*

Massimo Moscardo, *théorbe* - Jan Krigovski, *violone*

Mercredi 20 août à 22h30 - Église d'Arques-la-Bataille



Inspiré par la couronne de roses qui ceint la tête de la Vierge, le Rosaire (Rosarium) est un ensemble de prières pratiquées par les Catholiques depuis le Moyen-Âge. Les différents épisodes de la vie du Christ y sont regroupés en trois séries de Mystères (Joyeux, Douloureux,

Glorieux), vus du point de vue de sa mère. Cette pratique dévotionnelle individuelle, concrétisée par l'égrènement du chapelet, fut particulièrement intense après le Concile de Trente et durant tout le XVII<sup>e</sup> siècle.

C'est dans ce contexte mystique que Biber, maître de chapelle de la cathédrale de Salzbourg, écrit un cycle de sonates pour violon et basse continue unique en son genre, par son contenu comme par ses dimensions, chaque sonate évoquant un Mystère de la vie du Christ. Un programme à la mesure du talent d'Hélène Schmitt, rompue à la rhétorique de la musique baroque, mais aussi femme de culture accomplie.

Compte-tenu de son ampleur ce cycle est scindé en deux concerts différents, en début et fin de festival.

---

Pour aller plus loin : Conférence de Hélène Schmitt

***Un joyau du baroque autrichien : les sonates du Rosaire de Biber***

Samedi 23 août - 14h30 - Le Presbytère

## ***Le Mot et le Verbe*** – Parcours sur le motet en trois concerts

I. Allemagne baroque : Johann Sebastian Bach

Benjamin Alard & Marc Meisel, *orgue*

*Les Lunaisiens*

Cécile Granger, *dessus* - Karine Séraphin, *dessus* - Paul Figuier, *contre-ténor*

Jean-François Novelli, *ténor* - Arnaud Marzorati, *basse*

Jeudi 21 août à 11h - Église d'Arques-la-Bataille



Né au Moyen-Âge, le motet (du latin *motetus*, mot) est une forme musicale vocale propre au répertoire sacré. À l'origine, plusieurs textes différents se superposaient, rendant toute compréhension impossible.

La Réforme luthérienne lui redonna une place de choix, dans la mesure où il permettait de mettre en avant un texte spirituel intégrant les mélodies des chorals connues des fidèles, interpolées avec des musiques originales. Après d'autres musiciens, y compris parmi ses ancêtres, Bach composa huit motets, destinés principalement à des cérémonies funèbres, méditations sur la fugacité de la vie humaine. Parmi eux figure le magnifique *Jesu, meine Freude* (Jésus, ma Joie), particulièrement développé autour de sa grande fugue centrale.

Cette volonté de « dire » à travers le discours musical s'exprimait aussi en dehors du cadre strictement vocal. C'est ainsi qu'on peut considérer que les grands préludes de chorals pour orgue de Bach dits « Chorals de Leipzig » seraient, par leur construction, une sorte de pendant instrumental du motet, une réflexion théologique en musique. C'est dans cet esprit qu'ils sont intégrés à ce cycle de concerts.

Concert en entrée libre

---

Pour aller plus loin : Conférence de Jean-Paul Combet

***Le Mot et le Verbe : histoire et évolution du motet***

Jeudi 21 août - 9h30 - Le Presbytère

## Nueva España

Musique baroque d'Amérique latine

*Mare Nostrum*

Nora Tabbush, *soprano*

Josué Meléndez Peláez, *cornet à bouquin, jaranas, voix* - Daniel Zapico, *guitare baroque, vihuela*  
Sarah Van Oudenhove, *viole de gambe* - Andrea De Carlo, *viole de gambe & direction*

Jeudi 21 août à 20h - Église de Varengeville-sur-Mer



Créé en 1595, le vice-royaume de Nouvelle-Espagne était le fleuron de la politique d'expansion

coloniale de l'Espagne, présente à la fois sur le continent américain et en Asie. Il disparut en 1821, après la guerre d'indépendance du Mexique. Pendant plus de 200 ans, la musique importée d'Espagne s'imposa, ne laissant subsister que de rares vestiges des musiques indiennes antérieures.

Mais cette présence fut loin d'être stérile, car les anciens occupants de ces terres autant que les nouveaux créèrent finalement des formes artistiques nouvelles qui, sans perdre leurs racines, constituèrent un style spécifiquement mexicain, témoin de l'opulence et de la diversité du baroque sud-américain, dans lequel le chant et la danse tiennent une place essentielle.

---

Pour aller plus loin : Conférence de Andrea de Carlo

***Temps, musique et direction - L'irréversibilité en musique :  
Johann Sebastian Bach et la crise du langage contemporain***

Jeudi 21 août - 14h30 - Le Presbytère

## César Franck

Sonate pour violon & piano, Quintette,  
Prélude, Fugue & variation pour piano & harmonium

### *L'Armée des Romantiques*

Girolamo Bottiglieri, *violon* - Raya Raytcheva, *violon* - Caroline Cohen-Adad, *alto*  
Emmanuel Balssa, *violoncelle* - Rémy Cardinale, *piano* Érard - Marc Meisel, *harmonium*

Jeudi 21 août à 22h30 - Église d'Arques-la-Bataille



D'origine belge, César Franck fit toute sa carrière de musicien à Paris, comme organiste, compositeur et professeur au Conservatoire. Membre, puis président de la Société nationale de musique créée par Camille Saint-Saëns, il est un farouche défenseur de la renaissance d'un style français face à la domination de la musique allemande, rendue encore plus pesante après la guerre de 1870.

À côté de ses œuvres pour orgue, destinées aux instruments modernes conçus par Aristide Cavallé-Coll, Franck a aussi excellé dans la musique de chambre, ainsi qu'en témoigne le magnifique programme présenté par l'Armée des Romantiques. Expressivité des mélodies, sens de la construction et du développement, maîtrise du contrepoint, utilisation cyclique des thèmes, tout converge pour nous rappeler que Franck fut un des compositeurs majeurs de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

## *Le Mot et le Verbe* – Parcours sur le motet en trois concerts

### II. France baroque : Charpentier, Danielis

Benjamin Alard & Marc Meisel, *orgue historique Claude Parizot (1739)*

*Les Lunaisiens*

Cécile Granger, *dessus* - Karine Séraphin, *dessus* - Paul Figuiet, *contre-ténor*

Jean-François Novelli, *ténor* - Arnaud Marzorati, *basse*

Vendredi 22 août à 11h - Église Saint-Rémy de Dieppe



Si le motet luthérien de Bach s'exprime en allemand, le motet baroque français s'appuie sur le latin, seule langue reconnue par l'Église catholique. Le genre connaît un succès dû en grande partie à l'intérêt que lui témoigne Louis XIV, qui en fait exécuter plusieurs chaque jour.

À l'intérieur de cette très abondante production, les motets de Marc-Antoine Charpentier (1643 - 1704) occupent une place particulière, tant par la variété des textes employés que par une expressivité directement issue de l'influence italienne croisée durant ses années de formation. Lui aussi d'inspiration italienne, Daniel Danielis (1635 - 1696) est un autre grand représentant de l'école française du motet. Né à Liège, il fut maître de chapelle de la cathédrale de Vannes de 1684 à sa mort.

Concert en entrée libre

---

Pour aller plus loin : Conférence de Jean-Paul Combet (*voir page 7*)

## Maurice Ravel

Gaspard de la nuit, Trio, Trois chansons pour chœur

*L'Armée des Romantiques*

Girolamo Bottiglieri, violon - Emmanuel Balssa, violoncelle

Rémy Cardinale, piano Érard

*Ensemble vocal Bergamasque*, direction Marine Fribourg

Vendredi 22 août à 20h30 - Église d'Arques-la-Bataille



« Dans la vie comme dans la musique il a horreur de cet étalage du moi qu'il reproche au romantisme ». C'est ainsi que la pianiste Marguerite Long parlait de Maurice Ravel, compositeur de génie, mais homme humble et effacé. S'il écarte en effet toute effusion ostentatoire, Ravel est cependant loin d'avoir créé un langage sec et aride. Bien au contraire, sa musique recèle un pouvoir mystérieux, celui de toucher intimement l'auditeur sans effet ni pathos.

En ceci, Ravel rejoint bien sûr les artistes français du XVIII<sup>e</sup> siècle, musiciens et peintres, qui cultivaient l'expressivité dans la retenue et la pudeur. Mais il cultive aussi un lyrisme de l'intelligence, qui se manifeste autant dans les difficultés pianistiques extrêmes de *Gaspard de la Nuit* (1908) que dans la fausse naïveté des *Trois chansons pour chœur* (1914-15).

Ce concert marquera la commémoration de la Première Guerre mondiale avec l'audition d'une des œuvres maîtresses de Ravel, le *Trio* pour violon, violoncelle et piano, composé en août 1914.

## *Les délices des bonnes compagnies*

Chansons et Airs de Cour à rire & à pleurer, à boire & à danser, ...

*Les Lunaisiens*

Karine Séraphin, *dessus* - Paul Figurier, *contre-ténor* - Jean-François Novelli, *ténor*

Arnaud Marzorati, *basse* - Massimo Moscardo & Éric Bellocq, *luths*

*Airs et chansons de Moulinié, Boesset, Guédron, Boyer, Chancy & Rosiers*

Vendredi 22 août à 22h30 - Salle des Fêtes de Martin-Église



Le XVII<sup>e</sup> siècle français est riche d'une poésie mélancolique et délicate dont l'Air de Cour est l'ambassadeur. Le raffinement y est extrême, porté par un vocabulaire courtois et précieux qui ne dit les sentiments et les pensées qu'à travers le détour et l'allusion.

Mais une autre réalité existe aussi, celle d'un monde qui aime tout autant rire, chanter et boire, et qui le fait en musique dans des chansons où se mêlent la truculence, la galanterie et l'esprit libertin.

*L'eau ne fait rien que pourrir le poumon.*

*Boute, compagnon !*

*Vide nous ce verre et nous le remplirons !*

Un programme qui nous rappelle que l'art baroque déteste l'uniformité et ne s'épanouit bien que dans les contrastes.

*L'ensemble Les Lunaisiens est soutenu par la Drac Picardie*

---

Pour aller plus loin : Conférence de Jean-François Novelli & Arnaud Marzorati

*De l'air de cour à l'air à boire*

Vendredi 22 août - 14h30 - Le Presbytère

## *Le Mot et le Verbe* – Parcours sur le motet en trois concerts

### III. Allemagne romantique : Brahms, Wolff, Brückner, Mendelssohn ...

Marc Meisel & Benjamin Alard, orgue

Rémy Cardinale & Frédéric Rouillon, *piano*

Philippe Bajard, *timbales*

*Ensemble vocal Bergamasque, direction Marine Fribourg*

Samedi 23 août à 11h - Église d'Arques-la-Bataille



Au XIX<sup>e</sup> siècle, alors que la langue allemande constitue le lien principal entre les entités politiques divisées du monde germanique, le motet continue à tenir une place importante chez les romantiques, notamment Mendelssohn, dans une filiation revendiquée avec Bach. Le même intérêt se manifestera chez

Brahms, y compris dans de grandes œuvres comme le Requiem allemand opus 45, traité en définitive comme une juxtaposition de motets dans lesquels le texte invite à une réflexion spirituelle.

Le chemin qui vous est proposé se prolongera jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, avec des pièces chorales d'Anton Bruckner et Hugo Wolf, manifestations tardives de cette tradition musicale aux racines médiévales, qui s'appuie sur le Mot pour incarner le Verbe.

Concert en entrée libre

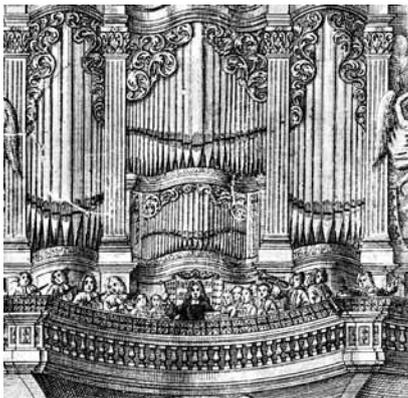
---

Pour aller plus loin : Conférence de Jean-Paul Combet (*voir page 7*)

## Cantates sacrées de Buxtehude, Pachelbel & Bach

Vox Luminis, direction Lionel Meunier

Samedi 23 août à 20h30 - Église d'Arques-la-Bataille



Fidèle à ses racines, l'Académie Bach revient encore à son répertoire de prédilection, la cantate baroque allemande, avec trois de ses compositeurs les plus emblématiques : Buxtehude, Pachelbel et Bach.

Maître du *Stylus Phantasticus*, Dietrich Buxtehude eut une influence directe sur le jeune Bach, qui fit à pied le voyage jusqu'à Lübeck

pour suivre son enseignement. On ne sait cependant rien du détail ni de la nature de cet enseignement, sinon que Bach en revint transformé et dérouta ses auditeurs habituels par la liberté nouvelle de son écriture, teintée de ce *style fantastique* qui doit tant à l'improvisation. Johann Pachelbel exerça une influence d'un autre ordre, apportant, lui, la couleur italienne héritée de ses propres maîtres.

Associant rigueur et ferveur, l'ensemble Vox Luminis, originaire de Namur, s'est imposé en peu de temps comme une des meilleures formations baroques de la nouvelle génération, tout particulièrement dans le domaine de la musique luthérienne qui constitue ce programme. Ses enregistrements consacrés à Purcell, Schütz ou Scheidt, constituent déjà des références.

## Les Sonates du Rosaire (2<sup>ème</sup> partie)

Heinrich Ignaz Franz Biber

Hélène Schmitt, *violon* - François Guerrier, *orgue & clavecin*

Massimo Moscardo, *théorbe* - Francisco Manalich, *viole de gambe*

Samedi 23 août à 22h30 - Église d'Arques-la-Bataille



Ce second concert des Sonates du Rosaire est principalement consacré aux épisodes qui suivent la mort de Jésus et la Résurrection. Leur musique déploie une dramaturgie expressive, caractéristique du baroque autrichien, à son sommet avec le Couronnement de la Vierge. Après cette dernière sonate une seizième pièce, consacrée à l'Ange Gardien, clôt le cycle, sous

forme d'une extraordinaire passacaille pour violon seul, qui n'a rien à envier à la chacone que Bach composera une quarantaine d'années plus tard.

Au-delà de leur contenu descriptif, ces sonates témoignent aussi de ce que fut le violon au XVII<sup>e</sup> siècle : un passionnant terrain d'expérimentations. Alors que chaque corde de l'instrument est en principe toujours accordée sur la même note, Biber exige pour chaque sonate un accord différent, procédé qui porte le nom de *scordatura*. L'exécution est bien sûr rendue ainsi plus difficile, mais l'essentiel réside surtout dans le changement de couleur sonore de l'instrument, qui n'a depuis jamais été servi avec autant d'esprit d'invention par les compositeurs.

---

Pour aller plus loin : Conférence de Hélène Schmitt (voir page 6)

Compagnons de route de l'Académie Bach de longue date, le peintre et dessinateur Daniel Levigoureux et le photographe Robin .H. Davies partagent avec nous une même passion pour la musique. Cette année encore, une exposition de leurs œuvres sera présentée pendant toute la durée du festival, à l'église d'Arques-la-Bataille et au Presbytère.

Une soirée de vernissage (en entrée libre) aura lieu en prélude au festival, le mardi 19 août, à laquelle le public est amicalement convié.

## Soirée artistique

Mardi 19 août - Le Presbytère

18h - *Vernissage*

Ouverture des expositions

Accueil par les artistes au Presbytère

Apéritif offert

19h - *“ Le Regardeur ”*

Réflexions sur l'art du photographe

par Robin Davies

20h - *“ Pourquoi peindre encore le paysage  
aujourd'hui ? ”*

Présentation par Daniel Levigoureux

## Expositions

Du 19 au 23 août

Église et Presbytère d'Arques-la-Bataille

*“ Autoportrait/Anecdotes ”*

Exposition de Photographies  
de Robin .H. Davies

Église d'Arques-la-Bataille

*“ Géométries de la lumière ”*

Exposition de Toiles et Dessins  
de Daniel Levigoureux

Le Presbytère

## Programme des Rencontres & Conférences

Presbytère d'Arques-la-Bataille

Entrée Libre (durée : environ 1h)

Mercredi 20 août à 14h

*Savinien Cyrano de Bergerac,*

*l'autre face du Grand Siècle*

Conférence de Benjamin Lazar

Mercredi 20 août à 21h45

*Rencontre-signature*

avec Benjamin Lazar, Florence Bolton

& Benjamin Perrot

À l'occasion de la sortie en avant-première  
du DVD du spectacle « *L'Autre Monde* »

Jeudi 21 août à 9h30

*Le Mot et le Verbe : histoire et évolution  
du motet*

Conférence de Jean-Paul Combet

Jeudi 21 août à 14h30

*Temps, musique et direction*

*L'irréversibilité en musique :*

*Johann Sebastian Bach et la crise  
du langage contemporain*

Conférence de Andrea de Carlo

Vendredi 22 août à 14h30

*De l'air de cour à l'air à boire*

Conférence de Jean-François Novelli

& Arnaud Marzorati

Samedi 23 août à 14h30

*Un joyau du baroque autrichien : les sonates  
du Rosaire de Biber*

Conférence de Hélène Schmitt

Samedi 23 août à 16h30

*Démonstration/écoute de matériel  
de Haute-Fidélité*

par Patrice Solnon (L'Objet Musical)

À l'heure des formats compressés et des baladeurs, une autre façon d'écouter la musique.

Samedi 23 août à 18h

*Le piano au XIX<sup>e</sup> siècle,  
miroir de la société industrielle*

Présentation par Jean-Paul Combet et Philippe Gautrot du piano historique Pleyel N°8888 (1842) acquis par l'Académie Bach, du projet de restauration et du programme artistique consacré à la musique romantique qui verra le jour en 2015.

## Informations pratiques :

### Contact

Académie Bach

1, rue Le Barrois – BP 26

76880 Arques-la-Bataille - France

Téléphone : +33 (0)2 35 04 21 03

E-Mail : [contact@academie-bach.fr](mailto:contact@academie-bach.fr)

### Tarifs

**Plein** : 16 €

**Réduit** : 9 € (18-25 ans – demandeurs d'emploi – groupes à partir de 20 personnes), sur présentation d'un justificatif.

**Exonération** : moins de 18 ans

**Entrée gratuite** : Matinales de 11h, rencontres, conférences & expositions.

« **Cultures du Cœur** » : Invitations à la disposition des personnes défavorisées au plan économique. [www.culturesducoeur.org](http://www.culturesducoeur.org)

**Personnes à mobilité réduite** : Afin de vous faciliter l'accès à nos concerts nous vous invitons à vous faire connaître auprès de notre équipe lors de votre réservation.

### Billetterie

#### Réservation fortement conseillée

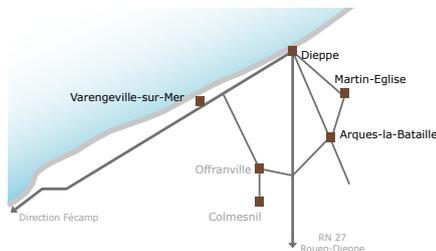
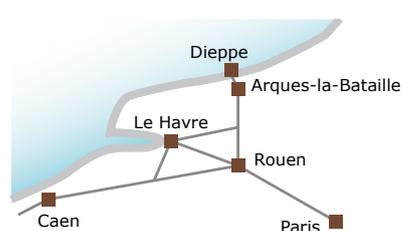
- **En ligne** : [www.academie-bach.fr](http://www.academie-bach.fr)
- **Par correspondance** : En nous renvoyant le bon de commande ci-contre.
- **À l'entrée des concerts** : dans la limite des places disponibles.

Si vous souhaitez recevoir vos billets à domicile, merci de joindre à votre commande une enveloppe timbrée et libellée à votre adresse. Dans le cas contraire, ou pour toute commande réceptionnée après le 8 août, les billets sont tenus à votre disposition à l'entrée du concert. NB. Tous les concerts sont en placement libre.

### Séjour

Si vous souhaitez séjourner dans la région durant le festival, nous vous conseillons de réserver votre hébergement dès que possible. Office du Tourisme de Dieppe-Maritime : 02 32 14 40 60. [www.dieppetourisme.com](http://www.dieppetourisme.com)

## Plans de situation



# Bon de commande

ou achat en ligne sur [www.academie-bach.fr](http://www.academie-bach.fr)

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Téléphone ..... Courriel .....

J'accepte de recevoir vos informations  par courrier  par email

Indiquez le nombre de places souhaitées par concert et par catégorie. Pour les places exonérées et les tarifs réduits, un justificatif sera demandé lors du retrait des billets.

CONCERT	L'AUTRE MONDE, OU LES ÉTATS d'EMPIRES DE LA LUNE	LES SONATES DU ROSAIRE (1 <sup>ère</sup> PARTIE)	NUEVA ESPAÑA	CÉSAR FRANCK	MAURICE RAVEL	LES DÉLICES DES BONNES COMPAGNIES	CANTATES SACRÉES DE BUXTEHUDE, PACHELBEL & BACH	LES SONATES DU ROSAIRE (2 <sup>ème</sup> PARTIE)
Plein tarif (16€)								
Tarif réduit (9 €)								
Place(s) exonérée(s)								

soit ..... places x 16 € = ..... €

Et ..... places x 9 € = ..... €

TOTAL À RÉGLER = ..... €

*Chèque libellé et adressé à*

Académie Bach - 1, rue Le Barrois – BP 26 – 76 880 Arques-la-Bataille - France

# Nos Partenaires

## L'État et les collectivités publiques

L'ÉTAT, MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION/DRAC HAUTE-NORMANDIE  
LA RÉGION HAUTE-NORMANDIE ; LE DÉPARTEMENT DE SEINE-MARITIME  
LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DE LA RÉGION DIEPPOISE ;  
LA COMMUNE D'ARQUES-LA-BATAILLE

## Les entreprises partenaires

CHÂTEAU BLANC D'ARQUES-LA-BATAILLE - A.P.E.I. DE DIEPPE  
QOBUZ ; DOMAINE DE VILLALIN À QUINCY ; SOGERES

## Les coopérations

LES COMMUNES : AUPPEGARD, MARTIN-ÉGLISE, ROUXMESNIL-BOUTEILLES,  
SAUQUEVILLE & VARENDEVILLE-SUR-MER ; VILLE DE DIEPPE ;  
LE CONSERVATOIRE CAMILLE SAINT-SAËNS DE DIEPPE  
LE COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME DE SEINE-MARITIME  
L'OFFICE DE TOURISME DIEPPE-MARITIME ; L'OPÉRA DE ROUEN HAUTE-NORMANDIE ; RCF

## Crédit photographique

COUVERTURE : NATHANIEL BARUCH - INTÉRIEUR : ROBIN .H. DAVIES

*L'Académie Bach est membre du réseau Territoires Baroques  
& du Réseau Européen de Musique Ancienne (REMA)*

